



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
12 December 2000
Russian
Original: English and Spanish

Пятьдесят пятая сессия

Пункт 43 повестки дня

**Положение в Центральной Америке: пути
установления прочного и стабильного
мира и прогресс в создании региона мира,
свободы, демократии и развития**

Австрия, Аргентина, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Гватемала, Германия, Гондурас, Греция, Дания, Доминиканская Республика, Египет, Ирландия, Испания, Италия, Канада, Колумбия, Коста-Рика, Люксембург, Нидерланды, Никарагуа, Норвегия, Панама, Парагвай, Перу, Португалия, Сальвадор, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Финляндия, Франция, Чили, Швеция, Эквадор и Япония: пересмотренный проект резолюции

**Положение в Центральной Америке: пути установления
прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона
мира, свободы, демократии и развития**

Генеральная Ассамблея,

учитывая соответствующие резолюции Совета Безопасности, в частности резолюцию 637 (1989) от 27 июля 1989 года, а также свои собственные резолюции, в частности резолюцию 43/24 от 15 ноября 1988 года, в которых она просила Генерального секретаря продолжать его миссию добрых услуг и оказывать правительствам центральноамериканских стран широкую поддержку в их усилиях по достижению целей мира, примирения, демократии, развития и справедливости, поставленных в соглашении «Пути установления прочного и стабильного мира в Центральной Америке» от 7 августа 1987 года¹,

вновь подтверждая свои резолюции, в которых она подчеркивает и признает важность международного экономического, финансового и технического сотрудничества и помощи как на двустороннем, так и на многостороннем уровнях, предназначенных для содействия экономическому и социальному развитию региона с целью подкрепить и дополнить усилия народов и правительств центральноамериканских стран по достижению мира и

¹ A/42/521-S/19085, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок второй год, Дополнение за июль, август и сентябрь 1987 года*, документ S/19085.

демократизации, в частности резолюцию 52/169 G от 16 декабря 1997 года, касающуюся международной помощи и содействия Союзу за устойчивое развитие Центральной Америки², а также свою резолюцию 53/1 С от 2 ноября 1998 года об оказании чрезвычайной помощи странам Центральной Америки в связи с разрушениями, вызванными ураганом «Митч»,

подчеркивая важность развития Системы центральноамериканской интеграции, имеющей своей главной целью содействие процессу интеграции; Союза за устойчивое развитие Центральной Америки в качестве комплексной программы национального и регионального развития, охватывающей обязательства и приоритеты стран региона в деле содействия устойчивому развитию; создания региональной подсистемы в социальной сфере и разработки соответствующей политики; модели центральноамериканской демократической безопасности; и выполнения других соглашений, принятых на встречах президентов, которые в своей совокупности представляют собой глобальные рамки для укрепления мира, свободы, демократии и развития и основу для развития взаимовыгодных отношений между Центральной Америкой и международным сообществом,

признавая важные достижения в деле выполнения обязательств, содержащихся в гватемальских мирных соглашениях, которые осуществляются под контролем со стороны Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале,

принимая также к сведению задержки в выполнении некоторых обязательств, содержащихся в гватемальских мирных соглашениях, в связи с чем Комиссия по наблюдению за осуществлением мирных соглашений была вынуждена изменить график их выполнения на период 2001-2004 годов, и рассмотрев доклад Генерального секретаря о деятельности Контрольной миссии Организации Объединенных Наций в Гватемале и содержащиеся в нем рекомендации, направленные на то, чтобы Миссия могла адекватно реагировать на потребности мирного процесса в период до декабря 2001 года,

с удовлетворением принимая к сведению успешное осуществление мирных соглашений и неуклонное укрепление процесса демократизации в Сальвадоре в результате усилий народа и правительства этой страны,

с удовлетворением отмечая ту роль, которую сыграли операции по поддержанию мира и миссии по контролю и наблюдению Организации Объединенных Наций, которые успешно выполнили свои мандаты в Центральной Америке во исполнение соответствующих резолюций Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи,

с удовлетворением отмечая организацию и проведение всеобщих выборов, состоявшихся в Гватемале в конце 1999 года, муниципальных и парламентских выборов, состоявшихся в Сальвадоре в марте 2000 года, и муниципальных выборов, состоявшихся в Никарагуа в ноябре 2000 года,

подчеркивая важное значение завершения одного из критических периодов в истории Центральной Америки и начала нового исторического

² См. A/49/580-S/1994/1217, приложение I; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок девятый год, Дополнение за октябрь, ноябрь и декабрь 1994 года*, документ S/1994/1217.

этапа, свободного от вооруженных конфликтов, характеризующегося наличием в каждой стране свободно избранного правительства и политическими, экономическими, социальными и иными преобразованиями, которые могут создать благоприятные условия для содействия экономическому росту и для продвижения вперед в деле укрепления и дальнейшего развития демократического, справедливого и равноправного общества,

с удовлетворением принимая к сведению тот факт, что третье Совещание государств — участников Конвенции о запрещении применения, накопления запасов, производства и передачи противопехотных мин и об их уничтожении будет проведено в Никарагуа в сентябре 2001 года,

вновь подтверждая, что установление и укрепление прочного и стабильного мира и демократии в Центральной Америке — это динамичный и постоянный процесс, сталкивающийся с серьезными структурными проблемами,

подчеркивая важное значение прогресса в развитии человеческого потенциала, особенно в том, что касается уменьшения масштабов крайней нищеты, содействия социально-экономической справедливости, судебной реформы, защиты прав человека и основных свобод, уважения к меньшинствам и удовлетворения основных потребностей наиболее уязвимых групп населения в регионе, т.е. вопросов, которые были одним из главных источников напряженности и конфликтов и поэтому заслуживают такого же срочного и неослабного внимания, какое уделялось урегулированию вооруженных конфликтов,

с обеспокоенностью отмечая, что еще не удалось преодолеть катастрофические последствия урагана «Митч» и урагана «Кит», пронесшихся над различными районами центральноамериканских стран, и что эти последствия тормозят усилия народов и правительств центральноамериканских стран,

подчеркивая солидарность международного сообщества с жертвами урагана «Митч», отражением которой являются Стокгольмская декларация³, последующие совещания Региональной консультативной группы по вопросам преобразований и модернизации в Центральной Америке и предстоящее совещание Группы в Мадриде в январе 2001 года,

принимая во внимание усилия правительств центральноамериканских стран, направленные на уменьшение опасности и смягчение последствий стихийных бедствий в регионе, что нашло свое отражение в принятии руководителями стран перешейка Гватемальской декларации II от 19 декабря 1999 года⁴, в последующем принятии Стратегических рамок по уменьшению уязвимости к стихийным бедствиям в Центральной Америке, а также в принятии Центральноамериканского пятилетнего плана по уменьшению уязвимости к стихийным бедствиям и смягчению их последствий на период 2000-2004 годов,

³ См. www.iadb.org.

⁴ A/54/630, приложение.

1. *с признательностью принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о положении в Центральной Америке⁵;

2. *высоко оценивает* усилия народов и правительств центральноамериканских стран по восстановлению мира и демократии во всем регионе и по содействию устойчивому развитию посредством выполнения обязательств, принятых на совещаниях на высшем уровне в регионе, и поддерживает решение президентов провозгласить Центральную Америку регионом мира, свободы, демократии и развития;

3. *подтверждает* необходимость дальнейшего совершенствования избирательных процессов, происходящих в Центральной Америке и способствующих укреплению демократии в регионе, и призывает к более активному участию населения в голосовании;

4. *признает*, что необходимо и далее внимательно следить за положением в Центральной Америке в соответствии с целями и принципами, определенными в Стокгольмской декларации³, с тем чтобы поддерживать национальные и региональные усилия по устранению коренных причин, вызывавших вооруженные конфликты, недопущению их рецидивов и упрочению мира и демократии в районе, а также достижению целей Союза за устойчивое развитие Центральной Америки²;

5. *подчеркивает* важность оказания поддержки совещанию Региональной консультативной группы по вопросам преобразований и модернизации в Центральной Америке, которое состоится в Мадриде в январе 2001 года, в целях дальнейшего содействия процессу консолидации, направленному на, обновление и совершенствование основных структур в регионе в соответствии с моделью, предложенной Союзом;

6. *приветствует* Гватемальское заявление II от 19 октября 1999 года⁵, направленное на принятие необходимых мер по уменьшению уязвимости к стихийным бедствиям и смягчению их последствий;

7. *приветствует также* успехи в осуществлении гватемальских мирных соглашений, обращается ко всем сторонам с призывом принять дополнительные меры для выполнения обязательств, предусмотренных в мирных соглашениях, и призывает все слои общества объединить свои усилия и предпринимать смелые и решительные действия для упрочения мира;

8. *просит* Генерального секретаря, соответствующие органы и программы системы Организации Объединенных Наций и международное сообщество продолжать оказывать Гватемале помощь и осуществлять контроль за выполнением всех мирных соглашений, подписанных под эгидой Организации Объединенных Наций, соблюдение которых является необходимым условием установления прочного и стабильного мира в этой стране, и рассматривать осуществление мирных соглашений в качестве основы для реализации их программ и проектов технической и финансовой помощи, подчеркивая при этом важное значение постоянного широкого сотрудничества между ними в контексте рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития Гватемалы;

⁵ A/55/465.

9. *с удовлетворением выражает свою признательность* народу и правительству Сальвадора за их усилия по выполнению обязательств, закрепленных в мирных соглашениях, что существенным образом способствует укреплению процесса демократизации в стране;

10. *признает* важность Системы центральноамериканской интеграции в качестве механизма, созданного для координации и согласования усилий по интеграции, и призывает международное сообщество, систему Организации Объединенных Наций и другие международные правительственные и неправительственные организации эффективно сотрудничать в деле укрепления потенциала и повышения эффективности Системы в выполнении ее мандата;

11. *подчеркивает* усилия, предпринимаемые в центральноамериканском регионе в целях интеграции, включая Трехстороннюю декларацию, принятую Гватемалой, Никарагуа и Сальвадором, а также заключение Таможенного союза между этими государствами, как средства углубления интеграции, с учетом различных этапов развития, с помощью практического механизма, открытого для всех остальных стран региона;

12. *призывает* правительства центральноамериканских стран продолжать решать свои исторические задачи, выполняя в полном объеме обязательства, зафиксированные в национальных, региональных и международных соглашениях, особенно те, которые направлены на реализацию социальной программы, нацеленной на преодоление нищеты и безработицы, создание более справедливого общества, укрепление общественной безопасности, укрепление судебной системы, упрочение современной и транспарентной системы государственного управления, пресечение коррупции, безнаказанности, актов терроризма, наркобизнеса и торговли оружием, поскольку все эти меры являются срочными и необходимыми для установления прочного и стабильного мира в регионе;

13. *вновь выражает свою глубокую признательность* Генеральному секретарю, его специальным представителям, группам стран, выступающим в поддержку мирных процессов в Сальвадоре (Венесуэла, Испания, Колумбия, Мексика и Соединенные Штаты Америки) и в Гватемале (Венесуэла, Испания, Колумбия, Мексика, Норвегия и Соединенные Штаты Америки), группе поддержки Никарагуа (Испания, Канада, Мексика, Нидерланды и Швеция), Европейскому союзу, а также другим странам, внесшим значительный вклад, и международному сообществу в целом за его помощь и солидарность в деле обеспечения мира, демократии и развития в Центральной Америке;

14. *вновь подтверждает* важность международного сотрудничества, в частности с органами, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций и с сообществом доноров, на новом этапе укрепления прочного и стабильного мира и демократии в Центральной Америке и настоятельно призывает их продолжать оказывать содействие усилиям центральноамериканских стран по достижению этих целей;

15. *с удовлетворением отмечает* проявленную правительствами центральноамериканских стран решимость урегулировать существующие между ними разногласия мирным путем и тем самым не допускать создания

каких-либо помех усилиям по обеспечению прочного и стабильного мира в регионе;

16. *просит* Генерального секретаря продолжать оказывать самую широкую поддержку инициативам и деятельности правительств центральноамериканских стран, особенно их усилиям по упрочению мира и демократии посредством содействия интеграции и осуществления комплексной программы устойчивого развития, с уделением особого внимания, в частности, возможному воздействию стихийных бедствий, включая еще не преодоленные последствия урагана «Митч», на мирные процессы и уязвимую экономику стран региона, и представить Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят шестой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции;

17. *постановляет* включить в предварительную повестку дня своей пятьдесят шестой сессии пункт, озаглавленный «Положение в Центральной Америке: пути установления прочного и стабильного мира и прогресс в создании региона мира, свободы, демократии и развития».
